



DỊCH VỤ CHĂM SÓC SỨC KHỎE GIẢM GIÁ HOẶC MIỄN PHÍ THÔNG QUA CHƯƠNG TRÌNH CHĂM SÓC TỪ THIỆN

Nếu quý vị không có khả năng thanh toán các hóa đơn y tế từ bệnh viện, quý vị có thể hội đủ điều kiện được miễn thanh toán một phần hoặc toàn bộ hóa đơn theo chương trình Chăm Sóc Từ Thiện trong luật Chính Sách Định Giá Công Bằng Tại Bệnh Viện Của California.¹

Chăm Sóc Từ Thiện là gì?

Chăm Sóc Từ Thiện ra đời để giúp các gia đình tránh được tình trạng khủng hoảng tài chính và sẵn sàng hỗ trợ những người dân California hội đủ điều kiện, những người không đủ khả năng thanh toán các hóa đơn liên quan đến dịch vụ chăm sóc tại bệnh viện. Tại các bệnh viện, Chăm Sóc Từ Thiện có những cái tên khác nhau, chẳng hạn như “chính sách giảm giá”, “chính sách hỗ trợ tài chính”, “(các) chương trình hỗ trợ tài chính y tế”, “chính sách thang đổi chiếu” hoặc “chính sách hỗ trợ cầu nối”.

Ai đủ điều kiện tham gia chương trình Chăm Sóc Từ Thiện?

- **Bệnh nhân không có bảo hiểm:** Luật California hiện yêu cầu các bệnh viện cung cấp dịch vụ chăm sóc giảm giá hoặc miễn phí cho những bệnh nhân không có bảo hiểm nhưng có thu nhập lên đến 400% mức nghèo của liên bang. Quý vị có thể hội đủ điều kiện nếu thu nhập hàng tháng của quý vị là \$4,530 đối với cá nhân hoặc lên đến \$9,250 đối với gia đình có 4 thành viên năm 2022.
- **Bệnh nhân có bảo hiểm:** Những người có bảo hiểm y tế có thể hội đủ điều kiện được giảm giá nếu quý vị: (1) có thu nhập lên đến 400% mức nghèo của liên bang (\$4,530 mỗi tháng đối với cá nhân hoặc lên đến \$9,250 mỗi tháng đối với gia đình có 4 thành viên năm 2022) và (2) có các khoản chi phí y tế tự trả trong 12 tháng trước đó vượt quá 10% thu nhập của quý vị.
- **Bệnh nhân bất kể tình trạng nhập cư:** Tình trạng nhập cư của bệnh nhân không ảnh hưởng đến khả năng quý vị hội đủ điều kiện cho chương trình Chăm Sóc Từ Thiện. Bệnh viện có thể yêu cầu bằng chứng về tình hình tài chính của quý vị—chẳng hạn như cuống phiếu lương, phúc lợi An Sinh Xã Hội hoặc chứng từ từ cơ quan dịch vụ xã hội địa phương—nhưng chỉ nhằm mục đích đánh giá khả năng hội đủ điều kiện về mặt tài chính.

Làm thế nào để tôi có thể nộp đơn cho chương trình Chăm Sóc Từ Thiện?

Để xem hướng dẫn nộp đơn và chính sách Chăm Sóc Từ Thiện của bệnh viện, hãy truy cập trang web của bệnh viện hoặc tham khảo trang web của Sở Thông Tin và Tiếp Cận Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe (Health Care Access and Information, HCAI) California tại <https://syfphr.hcai.ca.gov/FacilityList.aspx>, trang này gồm có những chính sách và đơn đăng ký đã phát hành, có sẵn theo quận với định dạng có thể tìm kiếm. Nếu quý vị không có quyền truy cập vào trang web của bệnh viện, hãy gọi đến tổng đài chính của bệnh viện và yêu cầu gặp văn phòng thanh toán để đề nghị nhận bản sao của chính sách và đơn đăng ký Chăm Sóc Từ Thiện của bệnh viện.

Tôi có những quyền gì theo chính sách Chăm Sóc Từ Thiện Của Bệnh Viện?

- Quý vị có quyền yêu cầu hỗ trợ thanh toán thông qua chính sách Chăm Sóc Từ Thiện của bệnh viện ngay cả khi quý vị có bảo hiểm y tế.

¹ Mã Số Sức Khỏe & An Toàn, §§ 127400 – 127446.



- Quý vị có quyền yêu cầu hỗ trợ thanh toán thông qua chính sách Chăm Sóc Từ Thiện của bệnh viện ngay cả khi quý vị không có giấy tờ. Tuy nhiên, bệnh viện có thể yêu cầu quý vị nộp giấy tờ chứng minh khả năng hội đủ điều kiện về mặt thu nhập chẳng hạn như cuốn phiếu lương, sao kê ngân hàng, tờ khai thuế và/hoặc chứng từ hợp lý về tài sản.
- Quý vị có quyền nhận đơn đăng ký và chính sách Chăm Sóc Từ Thiện của bệnh viện bằng văn bản sử dụng tiếng mẹ đẻ của quý vị. Luật California cũng yêu cầu các tổ chức chăm sóc sức khỏe cung cấp cho bệnh nhân khả năng tiếp cận có ý nghĩa với các dịch vụ ngôn ngữ, bao gồm cả thông dịch viên.
- Quý vị có quyền nhận văn bản ước tính số tiền mà bệnh viện yêu cầu bệnh nhân không có bảo hiểm y tế phải thanh toán cho các dịch vụ chăm sóc sức khỏe, thủ tục và vật tư sẽ được cung cấp theo dự kiến hợp lý.
- Quý vị có quyền thương lượng về kế hoạch thanh toán gia hạn để chi trả cho việc điều trị của mình nếu quý vị hội đủ điều kiện cho chương trình Chăm Sóc Từ Thiện.
- Quý vị có quyền nhận được một bản tóm tắt rõ ràng về các quyền của mình theo chương trình Chăm Sóc Từ Thiện cùng với hóa đơn viện phí.

Nếu hóa đơn viện phí của tôi đã quá hạn thì sao?

Chính sách chăm sóc từ thiện sẽ áp dụng ngay cả khi quý vị thanh toán muộn. Nếu hóa đơn của quý vị đã quá hạn hoặc đã được gửi đến cơ quan thu hồi nợ, hãy liên hệ nhà cung cấp dịch vụ thanh toán của bệnh viện và yêu cầu nhận đơn đăng ký Chăm Sóc Từ Thiện. Nếu quý vị hội đủ điều kiện nhận Chăm Sóc Từ Thiện đối với một phần hoặc toàn bộ hóa đơn quá hạn, quý vị có quyền được hoàn tiền nếu quý vị bị tính phí quá nhiều hoặc thương lượng về kế hoạch thanh toán không quá 10% thu nhập gia đình hằng tháng.

Nếu đơn đăng ký Chăm Sóc Từ Thiện của tôi bị khước từ thì sao?

Nếu quý vị bị khước từ tham gia chương trình Chăm Sóc Từ Thiện, quý vị có thể yêu cầu bệnh viện xem xét lại việc khước từ này. Hãy liên hệ văn phòng thanh toán của Bệnh Viện và yêu cầu khiếu nại theo chỉ định trong chính sách.

Tôi có thể tố giác các bệnh viện vi phạm luật Chăm Sóc Từ Thiện Của California ở đâu?

Hãy báo cáo những hành vi vi phạm luật Chính Sách Định Giá Công Bằng Tại Bệnh Viện Của California đến Bộ Phận Cấp Phép và Chứng Nhận của Sở Y Tế Công Cộng California (California Department of Public Health, CDPH) thông qua cổng thông tin điện tử *Khiếu Nại Nhà Cung Cấp/Cơ Sở Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe*, trực tuyến trực tiếp đến Bộ Phận Cấp Phép và Chứng Nhận, có sẵn tại liên kết [tại đây](#).

Cảnh báo người dùng này được phát hành bởi Bộ Phận Tiếp Cận và Quyền Chăm Sóc Sức Khỏe (Healthcare Rights and Access, HRA) của Sở Tư Pháp California. HRA chủ động làm việc để tăng cường và đảm bảo khả năng chi trả, khả năng tiếp cận và chất lượng của dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại California. Các luật sư của HRA giám sát và đóng góp vào nhiều lĩnh vực khác nhau trong công tác chăm sóc sức khỏe của Tổng Chương Lý, bao gồm quyền của người tiêu dùng; hợp nhất chống cạnh tranh trên thị trường chăm sóc sức khỏe; định giá thuốc chống cạnh tranh; giao dịch chăm sóc sức khỏe phi lợi nhuận; vấn đề về quyền riêng tư; quyền công dân, chẳng hạn như quyền sinh sản và quyền chăm sóc sức khỏe cho cộng đồng LGBTQ; và công tác sức khỏe cộng đồng về thuốc lá, thuốc lá điện tử cùng các sản phẩm khác.